

Sig.amm.: 013-04/2008-15/16

N.prot.: 2170-67-02-08-14

## VERBALE

della XXXIII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 10 novembre 2008, presso la sede della Comunità degli Italiani di Buie, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Sergio Delton, Mauro Jurman, Claudia Millotti, Giuseppe Rota, Mario Steffè, Luana Visintin.

Prezianzo alla seduta: Ingrid Budiselić, Orietta Marot, Graziano Musizza, Agnese Superina, il Presidente del Forum dei giovani dell'UI, Andrea Debeljuh, il Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste, Alessandro Rossit e la Presidente della CI di Buie, Lionella Pausin Acquavita.

Assenti giustificati: Maurizio Tremul, Norma Zani, On. Furio Radin, On. Roberto Battelli.

Mass media: La Voce del Popolo, Radio e TV Capodistria.

### Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno
- 2) Verifica del Verbale della XXXII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXXII riunione della Giunta Esecutiva
- 3) Incontro con la CI di Buie
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 465, *“Contratto UPT N° 555 del 7 maggio 2008 relativo alla Fornitura di giochi, attrezzature e mezzi didattici vari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Croazia”*
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 466, *“Contratto UPT N° 556 del 23 maggio 2008 relativo alla Fornitura di un pianoforte da concerto per la Comunità degli Italiani di Fiume”*
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 467, *“Contratti UPT N° 572, 573, 574, 575 e 176, del 4 settembre 2008 relativi alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento italiana della CNI in Slovenia”*
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 468, *“Contratto UPT N° 579 del 9 ottobre 2008 relativo alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l'Asilo Italiano "Aquilone" di Isola”*
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 469, *“Contratto UPT N° 580 del 10 ottobre 2008 relativo alla “Fornitura di fotocopiatori per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia”*
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 470, *“Contratti UPT N° 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594 e 595, del 10 ottobre 2008 relativi alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento italiana della CNI in Croazia”*
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 471, *“Contratti UPT N° 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603 e 604, del 15*

- ottobre 2008 relativi alla Fornitura di arredi e attrezzature per le aule, sale e uffici delle Scuole della CNI in Croazia”*
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 472, *“Contratti UPT N° 605, 606, 607, 608 e 609, del 16 ottobre 2008 relativi alla Fornitura di attrezzature audio/video per le Scuole della CNI in Slovenia”*
  - 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 473,  
*“Informazione sulla firma della Convenzione MAE-UI e MAE-UPT, del 29 ottobre 2008”*
  - 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 474,  
*“Contratto UI N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, in attuazione della Convenzione MAE-UI del 1999 – IES  
CO S.r.l. Pola “Redazione di uno studio di fattibilità finalizzato alla valutazione di un investimento per la realizzazione e gestione di una Casa di riposo sita nella Città di Pola”*
  - 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 475,  
*“Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”*
  - 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 10 novembre 2008, N° 476,  
*“Nomina del rappresentante dell’Unione Italiana nel Comitato per la costruzione del Museo del Campo d’internamento di Kampor (Arbe)”*
  - 16) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all’attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
  - 17) Varie ed eventuali.

Causa giustificati motivi del Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presiede la seduta il Vicepresidente Sergio Delton che saluta i presenti, constata la presenza di 7 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide, e apre la discussione in merito all’ordine del giorno.

#### **Ad 1)**

La Titolare del settore “Informazione ed Editoria”, Christiana Babić, propone di integrare l’ordine del giorno odierno con un nuovo punto ad 4) riguardante un fatto increscioso verificatosi durante la trasmissione radiofonica di Radio Fiume denominata “Tužibaba“. L’Ordine del Giorno così modificato viene approvato all’unanimità. Tutti gli altri punti vengono a scalare.

#### **Ad 2)**

Su richiesta del Vicepresidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante

la XXXII riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso sede della Comunità degli Italiani di Fasana il 10 ottobre 2008. Non ci sono interventi. Si approva all'unanimità il verbale della XXXII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.

#### **Ad 3)**

Il Presidente della Comunità degli Italiani di Buie, Lionella Pausin Acquavita, saluta i presenti ed illustra brevemente le varie iniziative del sodalizio inaugurato lo scorso settembre dopo alcuni anni di rinnovo della sede. L'altissimo numero di attivisti, soprattutto ragazzi, è impegnato in diversi campi quali il coro, la banda d'ottoni, la filodrammatica, il balletto, la sezione sportiva, ecc., Oltre alle tradizionali attività, la CI sta cercando di stimolare e di individuare gli interessi dei soci della „terza età“. La Comunità degli Italiani riceve dalla Città di Buie annualmente soltanto 30.000,00 kune in quanto il comune ha un bilancio modesto e sovvenziona inoltre ulteriori tre CI nel territorio e precisamente: Crassiza, Castelvenere e Momiano.

#### **Ad 4)**

La Titolare del settore “Informazione ed Editoria”, Christiana Babić, informa i presenti in merito alla trasmissione radiofonica “Tužibaba”, andata in onda venerdì 7 novembre 2008 su Radio Fiume, durante la quale il giornalista commentatore Robert Ferlin ha ritenuto opportuno uscire con una nuova battuta di dubbio gusto riferita alla Redazione italiana di Radio Fiume, nello specifico sulla frequenza dei notiziari in lingua italiana previsti dalla scaletta di programmazione dell'emittente. Il tutto si è svolto nell'ambito di una trasmissione aperta ai contatti telefonici degli ascoltatori nel corso della quale vengono riportate anche lettere, messaggi e-mail, ecc. del pubblico. In questo contesto, il conduttore ha dato lettura di una lettera firmata (il nome dell'autore è conosciuto alla redazione) nella quale veniva posto il problema a chi sono destinati i notiziari ovvero qual'è il motivo che giustifica tale frequenza considerato anche che a Fiume vivono altre unità nazionali le quali non godono dello stesso diritto. Ad un certo punto della lettura l'autore si poneva la domanda sull'eventualità che tale trattamento si configuri una specie di discriminazione tra le minoranze, al che il conduttore Ferlin ha espresso una valutazione (personale?) che effettivamente c'è questa discriminazione. La Titolare del settore Christiana Babić ribadisce inoltre che è da stigmatizzare il fatto che durante la lettura, dove venivano espresse queste perplessità, non è stata seguita da una spiegazione più chiara da parte del conduttore sul perchè ci sono i Programmi in lingua italiana su Radio Fiume. Sono seguite diverse reazioni degli ascoltatori, alcuni dei quali hanno affermato dell'importanza delle trasmissioni in lingua italiana, uno dei quali ne ha sottolineato lo status di autoctonia. Va detto anche, per correttezza d'informazione, che – avvenuto questo durante la trasmissione che termina cca dieci minuti prima della messa in onda del Notiziario in lingua italiana delle ore 10.00 - reagendo in maniera forse molto emotiva, Agnese Superina, conducendo tale notiziario, nelle ultime battute dello stesso, scusandosi con gli ascoltatori per abusare dello spazio in etere, ha ricordato a Ferlin che le prime parole che si sono sentite 60 anni fa alla messa in onda di Radio Fiume sono state: “Ovdje Radio Rijeka – Qui Radio Fiume”, il che non è stato accolto con grande entusiasmo dai vertici della Radio, e si spera possano loro capire che è stata una reazione ad un'azione non molto gradevole. Va detto anche che la Dirigenza di Radio Fiume, dopo la trasmissione, ha convocato una riunione con Ferlin ed il suo superiore diretto, dopo di che ha dichiarato alla stampa che la posizione della Radio non è assolutamente quella diffusa in etere, il che è già un primo passo verbale. Alla discussione partecipano Sergio Delton, Agnese Superina, Orietta Marot, Graziano Musizza, Mario Steffè e Claudia Millotti. La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana esprime pieno sostegno alla Redazione italiana di Radio Fiume e alla persona che ne coordina il lavoro, Agnese Superina, qui presente, nonché la volontà di seguire questa cosa fino in fondo.

## Ad 5)

La Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Orietta Marot, presenta il punto. Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta G. Pecar - Piano Center di Gorizia. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Dopo aver esaminato il Contratto UPT N° 555 del 7 maggio 2008 relativo alla *“Fornitura di giochi, attrezzature e mezzi didattici vari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Croazia”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 39.063,59, IVA/PDV esclusa, vista la Delibera N° 489/07 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 18 dicembre 2007 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

**10 novembre 2008, N° 465,**

***“Contratto UPT N° 555 del 7 maggio 2008 relativo alla Fornitura di giochi, attrezzature e mezzi didattici vari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Croazia”***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 555 del 7 maggio 2008, relativo alla *“Fornitura di giochi, attrezzature e mezzi didattici vari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Croazia”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 39.063,59, IVA/PDV esclusa, (spese gestione escluse).
2. Si prende atto della Delibera N° 489/07 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 18 dicembre 2007, che costituisce parte integrante del presente Atto.
3. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
4. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
5. Si rileva che nel Contratto N° 555 del 7 maggio 2008 è omesso il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
6. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

## Ad 6)

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta G. Pecar - Piano Center di Gorizia. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato il Contratto UPT N° 556 del 23 maggio 2008 relativo alla *"Fornitura di un pianoforte da concerto per la Comunità degli Italiani di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 73/01, Convenzione MAE-UPT N° 2662 del 12/12/2002, per un importo pari ad € 18.500,00, IVA/PDV esclusa, vista la Delibera N° 209/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 23 maggio 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 466,**

***"Contratto UPT N° 556 del 23 maggio 2008 relativo alla Fornitura di un pianoforte da concerto per la Comunità degli Italiani di Fiume"***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 556 del 23 maggio 2008 relativo alla *"Fornitura di un pianoforte da concerto per la Comunità degli Italiani di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 73/01, Convenzione MAE-UPT N° 2662 del 12/12/2002, per un importo pari ad € 18.500,00, IVA/PDV esclusa, vista la Delibera N° 209/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 23 maggio 2008 (in allegato), spese gestione escluse.
2. Si prende atto della Delibera N° 209/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 23 maggio 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
3. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
4. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
5. Si rileva che nel Contratto N° 556 del 23 maggio 2008 è omesso il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
6. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

### **Ad 7)**

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta Top Level di Trieste, sia per la parte croata che per la parte slovena. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad

avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato i Contratti UPT dal N° 572 al N° 576, del 4 settembre 2008 relativi alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento italiana della CNI in Slovenia”* (in allegato), predisposti dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo complessivo pari ad € 31.670,00, IVA/DDV inclusa, vista la Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 27 giugno 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 467,**

***“Contratti UPT N° 572, 573, 574, 575 e 176, del 4 settembre 2008 relativo alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento italiana della CNI in Slovenia”***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 572, del 4 settembre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l'Asilo Italiano "Delfino Blu" di Capodistria”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 1.613,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
2. Si prende atto del Contratto UPT N° 573, del 4 settembre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Media Superiore Italiana "Pietro Coppo" di Isola”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 16.266,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
3. Si prende atto del Contratto UPT N° 574, del 4 settembre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Media Superiore Italiana "A. Sema" di Pirano”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 528,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
4. Si prende atto del Contratto UPT N° 575, del 4 settembre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "D. Alighieri" di Isola”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 2.566,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
5. Si prende atto del Contratto UPT N° 576, del 4 settembre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "P. Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 10.697,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
6. Si prende atto della Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 27 giugno 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
7. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di

- Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
8. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
  9. Si rileva che Contratti UPT dal N° 572 al N° 576, del 4 settembre 2008, è omesso il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
  10. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dei Contratti in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
  11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

#### **Ad 8)**

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta Top Level di Trieste. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato il Contratto UPT N° 579 del 9 ottobre 2008 relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l'Asilo Italiano "Aquilone" di Isola"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 1.872,00, IVA/DDV inclusa, vista la Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 27 giugno 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 468,**

***"Contratto UPT N° 579 del 9 ottobre 2008 relativo alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l'Asilo Italiano "Aquilone" di Isola"***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 579 del 9 ottobre 2008 relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l'Asilo Italiano "Aquilone" di Isola"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 1.872,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
2. Si prende atto della Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 27 giugno 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
3. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
4. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.

5. Si rileva che nel Contratto N° 579 del 9 ottobre 2008 è omissis il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
6. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE  
UI:**

- \_\_\_\_\_

#### **Ad 9)**

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta Concessionaria Centrale di Trieste. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato il Contratto UPT N° 580 del 10 ottobre 2008 relativo alla "Fornitura di fotocopiatori per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia" (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Convenzione MAE-UPT N° 2775 del 30/05/2006, per un importo pari ad € 6.000,00, IVA/DDV inclusa, vista la Delibera N° 358/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 23 settembre 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 469,**

***"Contratto UPT N° 580 del 10 ottobre 2008 relativo alla "Fornitura di fotocopiatori per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia"***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 580 del 10 ottobre 2008 relativo alla "Fornitura di fotocopiatori per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia" (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Convenzione MAE-UPT N° 2775 del 30/05/2006, per un importo pari ad € 6.000,00, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
2. Si prende atto della Delibera N° 358/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 23 settembre 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
3. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
4. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
5. Si rileva che nel Contratto N° 580 del 10 ottobre 2008 è omissis il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
6. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.



7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

• \_\_\_\_\_

#### **Ad 10)**

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta Top Level di Trieste. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato i Contratti UPT dal N° 581 al N° 595, del 10 ottobre 2008 relativi alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Scuole Italiane in Croazia e per l'Asilo Italiano di Albona (mezzi didattici)"* (in allegato), predisposti dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo complessivo pari ad € 67.437,26, IVA/PDV esclusa, vista la Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 27 giugno 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 470,**

***"Contratti UPT N° 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594 e 595, del 10 ottobre 2008 relativi alla Fornitura di attrezzature e servizi informatici per le Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento italiana della CNI in Croazia"***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 581, del 10 ottobre 2008, relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "San Nicolò" di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 1.383,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
2. Si prende atto del Contratto UPT N° 582, del 10 ottobre 2008, relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "Dolac" di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 1.356,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
3. Si prende atto del Contratto UPT N° 583, del 10 ottobre 2008, relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "Belvedere" di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 8.853,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
4. Si prende atto del Contratto UPT N° 584, del 10 ottobre 2008, relativo alla *"Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana "Gelsi" di Fiume"* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 3.262,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).

5. Si prende atto del Contratto UPT N° 585, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana di Dignano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 9.783,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
6. Si prende atto del Contratto UPT N° 586, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana “Martinuzzi” di Pola”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 10.518,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
7. Si prende atto del Contratto UPT N° 587, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana di Cittanova”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 299,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
8. Si prende atto del Contratto UPT N° 588, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Elementare Italiana di Parenzo”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 390,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
9. Si prende atto del Contratto UPT N° 589, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per la Scuola Media Superiore Italiana di Fiume”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 17.867,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
10. Si prende atto del Contratto UPT N° 590, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l’Asilo Italiano di Umago”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 6.014,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
11. Si prende atto del Contratto UPT N° 591, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l’Asilo Italiano “Naridola” di Rovigno”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 2.023,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
12. Si prende atto del Contratto UPT N° 592, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l’Asilo Italiano “Peter Pan” di Dignano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 662,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
13. Si prende atto del Contratto UPT N° 593, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l’Asilo Italiano di Lisignano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 471,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).

14. Si prende atto del Contratto UPT N° 594, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature e servizi informatici per l’Asilo Italiano di Momiano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 460,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
15. Si prende atto del Contratto UPT N° 595, del 10 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di giochi, attrezzature e mezzi didattici vari per l’Asilo Italiano “Città Vecchia” di Albona”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 193/04, Atto Aggiuntivo N° 2777 del 30 maggio 2006 alle Convenzioni MAE-UPT N° 2725 del 24/11/2004 e N° 2750 del 13/10/2005, per un importo pari ad € 4.096,26, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
16. Si prende atto della Delibera N° 242/08 del Consiglio Direttivo dell’UPT del 27 giugno 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
17. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall’Assemblea dell’Unione Italiana e di quelli spesi dall’Università Popolare di Trieste per l’intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
18. Si prende atto che sull’iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
19. Si rileva che Contratti UPT dal N° 581 al N° 595, del 10 ottobre 2008, è omesso il lavoro svolto dall’Unione Italiana per la realizzazione dell’iniziativa oggetto del presente Atto. S’invita l’Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
20. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dei Contratti in oggetto da parte dei rappresentanti dell’Unione Italiana.
21. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

#### **Ad 11)**

Il Direttore Generale dell’UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta M.N.L. d.o.o. di Pola. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l’Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un’avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato i Contratti UPT dal N° 596 al N° 604, del 15 ottobre 2008 relativi alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule, sale e uffici delle Scuole della CNI in Croazia”* (in allegato), predisposti dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo complessivo pari ad € 177.872,00, IVA/PDV esclusa, vista la Delibera N° 288/08 del Consiglio Direttivo dell’UPT del 25 luglio 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE  
10 novembre 2008, N° 471,**

**“Contratti UPT N° 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, e 604, del 15 ottobre 2008  
relativi alla Fornitura di arredi e attrezzature per le aule, le sale e gli uffici delle Scuole  
della CNI in Croazia”**

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 596, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale dell’Asilo Italiano “Rin Tin Tin” di Pola”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 14.078,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
2. Si prende atto del Contratto UPT N° 597, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale dell’Asilo Italiano di Momiano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 1.549,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
3. Si prende atto del Contratto UPT N° 598, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale dell’Asilo Italiano di Lisignano”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 1.770,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
4. Si prende atto del Contratto UPT N° 599, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale dell’Asilo Italiano di Fasana”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 9.080,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
5. Si prende atto del Contratto UPT N° 600, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana “Gelsi” di Fiume”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 30.138,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
6. Si prende atto del Contratto UPT N° 601, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana “Dolac” di Fiume”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 36.905,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
7. Si prende atto del Contratto UPT N° 602, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana “Belvedere” di Fiume”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 3.950,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
8. Si prende atto del Contratto UPT N° 603, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana “Martinuzzi” di Pola”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 6.020,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).
9. Si prende atto del Contratto UPT N° 604, del 15 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Media Superiore Italiana di Fiume”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 74.382,00, IVA/PDV esclusa (spese gestione escluse).

10. In relazione al Contratto UPT N° 603, del 15 ottobre 2008, s'invita l'UPT a correggere la dicitura errata: *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana Belvedere di Fiume”* con la seguente: *“Fornitura di arredi e attrezzature per le aule/uffici/sale della Scuola Elementare Italiana “Martinuzzi” di Pola”*.
11. Si prende atto della Delibera N° 288/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 25 luglio 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
12. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall'Assemblea dell'Unione Italiana e di quelli spesi dall'Università Popolare di Trieste per l'intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
13. Si prende atto che sull'iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
14. Si rileva che Contratti UPT dal N° 596 al N° 604, del 15 ottobre 2008, è omesso il lavoro svolto dall'Unione Italiana per la realizzazione dell'iniziativa oggetto del presente Atto. S'invita l'Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
15. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dei Contratti in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
16. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

#### Ad 12)

Il Direttore Generale dell'UPT, Alessandro Rossit, illustra la documentazione predisposta. La licitazione privata è stata vinta dalla Ditta slovena DAT CON di Polzela. Inoltre, il Direttore Rossit informa la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana che, in casi analoghi come quelli previsti dal contratto in oggetto, l'Università Popolare non ha mai proceduto a richiedere il nullaosta a procedere e che ha provveduto ad avviare le licitazioni anche in assenza del citato nullaosta. Si tratta di un'avviata e consolidata procedura sulla quale non sono state mai rilevate obiezioni dal MAE e dal relativo organo di controllo. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato i Contratti UPT dal N° 605 al N° 609, del 16 ottobre 2008 relativi alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per le Scuole della CNI in Slovenia”* (in allegato), predisposti dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo complessivo pari ad € 14.188,62, IVA/DDV inclusa, vista la Delibera N° 288/08 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 25 luglio 2008 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**10 novembre 2008, N° 472,**

***“Contratti UPT N° 605, 606, 607, 608 e 609, del 16 ottobre 2008 relativi alla Fornitura di attrezzature audio/video per le Scuole della CNI in Slovenia”***

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 605, del 16 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per l'Asilo Italiano “Delfino Blu” di Capodistria”* (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 2.656,13, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).

2. Si prende atto del Contratto UPT N° 606, del 16 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per la Scuola Elementare Italiana “Pier Paolo Vergerio il Vecchio” di Capodistria”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 2.106,34, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
3. Si prende atto del Contratto UPT N° 607, del 16 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per il Ginnasio Italiano “Gian Rinaldo Carli” di Capodistria”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 5.616,44, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
4. Si prende atto del Contratto UPT N° 608, del 16 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per la Scuola Elementare Italiana “Dante Alighieri” di Isola”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 1.417,16, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
5. Si prende atto del Contratto UPT N° 609, del 16 ottobre 2008, relativo alla *“Fornitura di attrezzature audio/video per l’Asilo Italiano “Aquilone” di Isola”* (in allegato), predisposto dall’Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 296/06, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo pari ad € 2.392,55, IVA/DDV inclusa (spese gestione escluse).
6. Si prende atto della Delibera N° 288/08 del Consiglio Direttivo dell’UPT del 25 luglio 2008, che costituisce parte integrante del presente Atto.
7. Si prende atto del prospetto riepilogativo che fa stato degli importi stanziati dall’Assemblea dell’Unione Italiana e di quelli spesi dall’Università Popolare di Trieste per l’intervento di cui alla presente Conclusione, che costituisce parte integrante del presente Atto.
8. Si prende atto che sull’iniziativa in oggetto risulta mancante il nulla osta a procedere del MAE.
9. Si rileva che Contratti UPT dal N° 605 al N° 609, del 16 ottobre 2008, è omesso il lavoro svolto dall’Unione Italiana per la realizzazione dell’iniziativa oggetto del presente Atto. S’invita l’Università Popolare di Trieste a inserire tale circostanza nei prossimi Contratti e nelle relative Delibere del Consiglio Direttivo.
10. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dei Contratti in oggetto da parte dei rappresentanti dell’Unione Italiana.
11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

**Ad 13)**

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell’UI, Orietta Marot, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić e Alessandro Rossit. Dopo aver preso in esame l’*Informazione sulla firma della Convenzione MAE-UI e MAE-UPT, del 29 ottobre 2008*, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 473,**

**“Informazione sulla firma della Convenzione MAE-UI e MAE-UPT, del 29 ottobre 2008”**

1. Si approva l' *Informazione sulla firma della Convenzione MAE-UI e MAE-UPT, del 29 ottobre 2008*, che costituisce allegato al presente Atto.
2. Si prende atto della *Convenzione tra il Ministero degli Affari Esteri Italiano, Direzione Generale per i Paesi dell'Europa e l'Unione Italiana per la realizzazione di un piano di interventi a favore della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, secondo quanto previsto dalla Legge 28 luglio 2004, N° 193, recante "Proroga e rifinanziamento della Legge 21 marzo 2001, N° 73, recante interventi in favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia per l'anno finanziario 2008* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
3. Si prende atto della *Convenzione tra il Ministero degli Affari Esteri Italiano, Direzione Generale per i Paesi dell'Europa e l'Università Popolare di Trieste per la realizzazione di un piano di interventi a favore della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia e Croazia, secondo quanto previsto dalla Legge 28 luglio 2004, N° 193, recante "Proroga e rifinanziamento della Legge 21 marzo 2001, N° 73, recante interventi in favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia" per l'anno finanziario 2008* (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

#### Ad 14)

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la proposta di Contratto con l'IES CO S.r.l. di Pola relativa alla redazione di uno studio di fattibilità finalizzato alla valutazione di un investimento per la realizzazione e gestione di una Casa di riposo sita nella Città di Pola (in allegato), predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a valere sui fondi della Legge 8 aprile 1998 n° 89 Convenzione MAE-UI per l'anno 1999, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**10 novembre 2008, N° 474,**

***"Contratto UI N° \_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, in attuazione della Convenzione MAE-UI del 1999 – IES CO S.r.l. Pola "Redazione di uno studio di fattibilità finalizzato alla valutazione di un investimento per la realizzazione e gestione di una Casa di riposo sita nella Città di Pola"***

1. Si prende atto della proposta di Contratto con l'IES CO S.r.l. di Pola relativa alla redazione di uno studio di fattibilità finalizzato alla valutazione di un investimento per la realizzazione e gestione di una Casa di riposo sita nella Città di Pola, predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a valere sui fondi della Legge 89/98, Convenzione MAE-UI per l'anno 1999.
2. I mezzi finanziari necessari per la realizzazione dell'iniziativa, come indicato dall'IES CO S.r.l. Pola, ammontano a 30.000,00 € al netto dell'IVA croata. Avendo l'Università Popolare di Trieste già versato l'importo di 2.000,00 € al netto dell'IVA croata per la prima valutazione economica dell'iniziativa, l'importo da erogare all'IES CO S.r.l. Pola ammonta a 28.000,00 € al netto dell'IVA croata. Nel caso in cui non fosse possibile ottenere l'esonero dal pagamento dell'imposta sul valore aggiunto, l'importo complessivo che comporterà la realizzazione dello studio di fattibilità in essere ammonterà a 34.160,00 € (al netto dell'importo già erogato dall'UPT).



3. In data 4 novembre 2008 i Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana hanno richiesto all'IES CO S.r.l. Pola l'invio della seguente documentazione: copia dello statuto, copia della firma depositata dal legale rappresentante, codice fiscale e coordinate bancarie.
4. Si esprime il consenso, previa presentazione di quanto previsto al precedente punto 3, alla sottoscrizione del Contratto con l'IES CO S.r.l. di Pola relativa alla redazione di uno studio di fattibilità finalizzato alla valutazione di un investimento per la realizzazione e gestione di una Casa di riposo sita nella Città di Pola.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

**Ad 15)**

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato le comunicazioni trasmesse l'8 novembre 2008 dall'Università Popolare di Trieste relative alla fornitura di Borse-libro, individuali e cumulative, annualità 2007, nonché ai lavori di costruzione della sede della CI di Torre, I Fase, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**10 novembre 2008, N° 475,**

***“Nomina dei rappresentanti dell'Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”***

1. Si nomina l'Arch. Marko Franković, di Fiume nella Commissione giudicatrice per i lavori di costruzione dell'edificio che ospiterà la sede della Comunità degli Italiani di Torre.
2. Si nomina il Sig. Mario Steffè, di Capodistria, Titolare del Settore “Cultura” della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nella Commissione giudicatrice per la Fomitura/servizio delle Borse-libro, annualità 2007, individuali e cumulative e Borse-materiale didafico per i soggetti appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana residente in Slovenia e Croazia.
3. I rappresentanti di cui ai precedenti punti della presente Conclusione sono tenuti ad attenersi alle indicazioni della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

**Ad 16)**

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la comunicazione trasmessa il 16 ottobre 2008, dall'Associazione dei Combattenti Antifascisti e Antifascisti della Città di Arbe, relativa alla nomina di un rappresentante dell'Unione Italiana nel Comitato per la costruzione del Museo



del Campo d'internamento di Kampor (Arbe), su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

10 novembre 2008, N° 476,

*“Nomina del rappresentante dell'Unione Italiana nel Comitato per la costruzione del Museo del Campo d'internamento di Kampor (Arbe)”*

1. Si nomina il Sig. Luciano Giuricin nel Comitato per la costruzione del Museo del Campo d'internamento di Kampor (Arbe) in rappresentanza dell'Unione Italiana.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al \_\_\_\_\_ 2008, XXXIV GE UI:**

- \_\_\_\_\_

### Ad 17)

Il Titolare del settore “Teatro, Arte e Spettacolo”, Giuseppe Rota, presenta il calendario delle manifestazioni previste nei prossimi giorni, come segue:

- il 16 novembre 2008, presso l'Auditorium di Portorose, si terrà il Festival della canzone per l'infanzia “Voci Nostre”;
- il 22 novembre 2008, presso il Teatro cittadino di Umago, si terrà la VII Rassegna delle SAC (“Fratellanza” di Fiume, “L. Mariani” di Pola e “M. Garbin” di Rovigno);
- il 29 novembre 2008, presso il Teatrino della CI di Parenzo, si terrà la Rassegna dei gruppi teatrali delle Comunità degli Italiani, con la partecipazione delle CI di S. Lorenzo, Umago e Parenzo.

Inoltre, il 9 novembre u.s., presso il Teatro “V. Lisinski” di Zagabria, si è tenuto il tradizionale Incontro delle minoranze, al quale hanno partecipato il Gruppo folcloristico di Valle nonché un giovane duo roviginese che ha cantato una canzone italiana.

La riunione è tolta alle ore 18.50.

Il Verbalista

Il Presidente della Giunta Esecutiva